



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ULC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Vivo. Vivo, feróz, atrevido, affouto, deſtro, vehemente, ſenſitivo, vigoroso.
Viva ſpeme. Viva eſperança.
Acqua viva. Agua viva, corrente, manancial.
Pietra viva. Pedra viva, dura, qualidade de pedra.
Argento vivo. Azogue, vivo argento, eſpecie de metal de côr de prata.
Carbone vivo. Carvão accezo.
Calce viva. Cal viva, ou virgem, que ainda não foi molhada.
Fuoco vivo. Fogo vivo, accezo, ardente.
Viva voce. Viva voz, o fallar preferencialmente.
Ce l'ho detto a viva voce. Diſſe-o a viva voz, na preſença.
Viva fame. Viva fome, fome exceſſiva.
Carne viva. Carne viva.
Tagliar fino alla carne viva. Cortar até á carne viva.
Viva bellezza. Viva belleza.
Anima viva. Alma viva, e ſe coſtuma ajuntar com a negativa.
Non reſtar anima viva. Não ficar alma viva, nem huma ſó peſſoa.
Far vivo. Avivar, fazer vivo, animar.
Farſi vivo. Avivar-ſe, fazer-ſe vivo, excitar-ſe, deſpertar-ſe, expriguiçar-ſe.
Vivo, e vero. Semelhantiſſimo, muito ſemelhante.
Viva neceſſità. Summa, extrema neceſſidade.
A viva forza. } Poſto de hum modo adverbial.
Per viva forza. } A mais não poder, á viva força, violentadamente, a pezar, por ſumma força.
Vivo. Vivo, claro, brilhante.
E' di un color vivo. He de huma côr viva.
Vivo fame. Rio perenne, que leva ſempre agua, que corre ſempre.
Fontana viva. Fonte de manancial.
Rivo di vena viva. Ribeiro, que tem veis manancial de agua.
VIVO. f. m. Vivo, parte viva.
Sal vivo. } Até ao vivo.
Rimo al vivo. }
Tagliar fino al vivo. Cortar até ao vivo, á parte viva.
Al vivo. Poſto adverbialmente. Ao vivo, ao natural, ſemelhante a huma couſa vivente, naturalmente. *Viventi ſmilis.*
Dipingere al vivo. Pintar ao vivo, ao natural.
Coglier nel vivo. } Tocar no vivo, na ferida, com-
Toccar nel vivo. } mover gravemente: *Ulcus tangere.*
Caspir nel vivo, o ſul vivo. Ferir na parte mais ſenſitiva, ferir, offender o coração: *Pectus affodere.*
VIVOLA. f. f. Viola, instrumento Muſico de cordas ſemelhante á lira.
Vivola. Viola, violeta, eſpecie de flor.
VIVOLE. f. f. plur. Avivás, mal, que dá nos cavallos, inchação, que ſe fórma algumas vezes em certas glandulas, que eſtão ao lado da garganta do cavallo, e que lhe embarça o respirar, e o fazem morrer ſem hum prompto remedio.
VIVORE. } **VIGORE FORZA.**
VIVORIO. } **AVORIO.**
VIVOROSAMENTE. } v. **VIGOROSAMENTE.**
TE. } **TE.**
VIVOROSO. } **VIGOROSO.**
VIVO VIVO. Todo vivo. v. VIVO.
VIVUOLA. f. f. Violeta, viola, eſpecie de viola.
Vivulla. Viola, instrumento Muſico de cordas.
VIVUOLA-MAMMOLA. f. f. Violeta, ou goivos, violeta de Março, flor de côr morada, e de ſua ve cheiro.
VIVUOLO. f. m. Gouveiro, planta conhecida.
VIVUTO. adj. m. TA. f. Que viveo.
VIUZZA. dim. f. Viazinha, pequeno caminho, ruazinha, atalho, vareda, travessa.
VIUZZO. dim. m. DI VIA. v. VIUZZA.

VIZIARE. v. a. Viciar, corromper, tirar a alguma couſa a boa qualidade, e introduzir-lhe huma má, eſtragar, inſicionar.
Viziare. Viciar, violar, tirar a virgindade, deſvirgar, deſhonrar, tirar o virgo, corromper.
Viziare. Viciar, fazer nullo, defeituoso.
VIZIARSI. v. n. p. Viciar-ſe, corromper-ſe, eſtragar-ſe, inſicionar-ſe, corromper-ſe.
Viziarſi. Habituar-ſe a algum vicio, acostumar-ſe a algum defeito, ter por habito.
VIZIATAMENTE. adv. Viciadamente, com engano, fraudulentamente, com malicia, aſtutamente.
VIZIATELLO. dim. m. LA. f. DI VIZIATO. Enganadorzinho, hum pouco malicioſo.
VIZIATO. adj. m. TA. f. Viciado, corrupto, eſtragado, inſicionado.
Viziato. Enganador, fraudulento, aſtuto, malicioſo, ſagaz, velhaco, manhoso, giro.
Viziato. Viciado, defeituoso.
Viziato. Violado, deſvirgado, deſhonrado, corrompido, deſflorado.
VIZIATORE. v. m. Viciador, corruptor, eſtragador, o que vicia.
VIZIATRICE. v. f. Viciadora, corruptora, eſtragadora, a que vicia.
VIZIO. f. m. Vicio, imperfeição do corpo, ou da alma, natural, ou accidental.
Vizio. Vicio, defeito, máo habito.
Vizio. no plural ſe declina *I vizj*, e *Le vizj*.
Vizio. Vontade, appetite, deſejo vicioſo.
Vizio. Vicio, defeito, pécha, tacha, falta.
Avere un vizio. Ter hum vicio, hum defeito.
Vizio. Vicio, ſíſtro, máo coſtume.
Lo adugio piglia vizio. Prov. A tardança cauſa d'anno, ou a tardança ſempre faz mal: *Mora ſemper nocet.*
VIZIOSAMENTE. adv. Viciosamente, com defeito, depravadamente.
VIZIOSISSIMAMENTE. adv. ſup. Vicioſiſſimamente, muito defeituosamente, depravadiſſimamente.
VIZIOSISSIMO. ſup. m. MA. f. Vicioſiſſimo, muito defeituoso, depravadiſſimo.
VIZIOSITÀ. } Vicioſidade, vicio, defeito,
VIZIOSITÀDE. } imperfeição, falta, deprava-
VIZIOSITÀTE. f. f. } ção, o abſtracto de vicioſo,
VIZIOSO. adj. m. SA. f. Vicioſo, que tem vicio.
Vizioſo. Vicioſo, corrupto, depravado.
Vizioſo. Vicioſo, nullo, defeituoso, que tem defeito nas formalidades.
VIZZATO. f. m. Qualidade, e ſorte de vides.
VIZZO. adj. m. ZA. f. Murcho, languido, frouxo, molle.
Vizzo. Paſſado, secco.
Mani vizze. Mãos frouxas.
Foglie vizze. Folhas ſeccas, murchas.

U L C

ULCERA. f. f. Ulcera, chaga, que deita materia, peçonha. Termo de Medicina.
ULCERAGIONE. v. **ULCERAMENTO.**
ULCERAMENTO. f. m. Ulceração, pequena abertura da pelle cauſada por huma ulcera.
ULCERARE. v. a. Ulcerar, fazer, formar, cauſar huma chaga, chagar.
ULCERARSI. v. n. p. Ulcerar-ſe, fazer-ſe, formar-ſe huma ulcera, converter-ſe em ulcera, chagar-ſe.
ULCERATIVO. adj. m. VA. f. Ulcerativo, que ulcera, que cauſa huma ulcera.
ULCERATO. adj. m. TA. f. Ulcerado, chagado, que tem ulceras.
Ulcerato. Ulcerado, reduzido á ulcera.
ULCERAZIONCELLA. dim. f. DI **ULCERAZIONE.** Ulceraçãozinha, leve ulcera, chagazinha.
ULCERAZIONE. f. f. Ulceração, chaga.

ULCERÓ. v. ULCERA. Ulcera, chaga.
 ULCEROSO. adj. m. SA. f. Ulceroso, cheio de ulce-
 ras, chagoso, chaguento.

U L E

* ULENTÍSSIMO. v. ODOROSÍSSIMO.
 U L I

ULICE. f. f. Urz, arbusto semelhante ao rosmarinho.
 Pal. Lat.

ULÍGINE. f. f. Humidade natural da terra. Pal. Lat.

ULIGINOSO. adj. m. SA. f. Humido por natureza,
 que tem naturalmente humidade, fallando-se da ter-
 ra. Pal. Lat.

* ULIMENTO. v. ODORE. Cheiro.

* ULIMÍRE. v. n. Cheirar, fer odorifero, lançar
 cheiro.

* ULIMOSO. adj. m. SA. f. Cheiroso, odorifero, que
 tem cheiro.

* ULÍRE. v. OLÍRE.

ULÍVA. f. f. Azeitona, fruto da oliveira.
Ulva. Terceira, ou redea falsa, qualidade de redea,
 que se põe aos cavallos.

ULIVÁGGINE. v. ULIVASTRO.

ULIVÁLE. adj. m. f. Que tem figura de azeitona.

ULIVARE. adj. m. f. v. ULIVALE.

ULIVASTRO. adj. m. TRA. f. Azeitonado, de côr
 de azeitona.

ULIVASTRO. f. m. Zambuieiro, oliveira brava.

ULIVELLA. dim. f. D' ULÍVA. Azeitonazinha, pe-
 quena azeitona.

ULIVELLA. f. f. Engenho, máquina de ferro, que
 se encaixa nas pedras grandes para as inçar.

ULIVELLO. dim. m. D' ULÍVO. Oliveirinha, ou oli-
 veirazinha, pequena oliveira.

ULIVETTA. v. ULIVETTO.

ULIVETTO. f. m. Olivedo, olivete, olival, campo
 cultivado de azeitonas.

ULIVIGNO. adj. m. NA. f. De côr de oliveira.

ULIVINO. dim. m. D' ULÍVO. Oliveirazinha, olivi-
 rinha, pequena oliveira.

ULÍVO. f. m. Oliveira, arvore conhecida.

Ulvo. Ramo de oliveira.
Messaggier, che porta ulvo. Mensageiro, que traz
 ramo de oliveira, ou de paz.
Domenica d' ulvo. Dominga de Ramos; aquella, em
 que a Igreja benze os ramos de oliveira.
Fare una cosa coll' ulvo. Fazer huma grande parvoice,
 hum forte erro, huma desmarcada afneira.

U L O

ULOFONO. f. m. Espécie de trovisco, herva. Pal.
 Lat.

ULOLARE. v. ULULARE. Uivar os cães, ou os lo-
 bos.

U L T

ULTERIORE. adj. m. f. Ulterior, que está situado
 mais além. Pal. Lat.

ULTERIORMENTE. adv. Ulteriormente, mais além,
 mais avante, ou á banda dalém.

ULTIMAMENTE. adv. Ultimamente, no ultimo, fi-
 nalmente, no fim, proximamente, no ultimo lugar.
Ultimamente. Ultimamente, poucos dias ha, pou-
 co ha.
L' ho veduto ultimamente in un cane. Ha pouco vi
 isto em hum cão.

ULTIMARE. v. a. Ultimar, acabar, rematar, findar,
 terminar, concluir, finalizar.

ULTIMATO. adj. m. TA. f. Acabado, rematado, fin-
 dado, terminado, concluido, finalizado, ultimado.
Non há ultimato l' opera sua. Não tem acabado a sua
 obra.

ULTIMATAMENTE. adv. Ultimadamente, ultimamen-
 te, no ultimo, finalmente, no fim.

ULTIMÍSSIMO. sup. m. MA. f. O ultimo de todos.

ULTIMO. adj. m. MA. f. Ultimo, extremo, derra-
 deiro, posterior, que tem o ultimo lugar.
Non ha rispojo all' ultima me lettere. Não respon-

deo ás minhas ultimas cartas : *Meis proximis litte-
 ris nihil rescriptit.*

All' ultimo. } Posto de hum modo adverbial. Ulti-
In ultimo. } mamente, no ultimo, finalmente,
 no fim.

Per l' ultima volta. Pela ultima vez.

Dar l' ultima mano. Dar a ultima mão, rematar,
 concluir, coroar, acabar, ultimar.

* ULTORE. v. m. Vingador, o que vinga, e toma
 vingança. Pal. Lat.

ULTRÍCE. v. f. Vingadora; a que vinga, e toma vin-
 gança. Pal. Lat.

ULULA. f. f. Coruja, ou curuja, passaro nocturno.

ULULANTE. p. a. m. f. Que uiva, que dá uivos,
 uivando.

ULULARE. v. n. Huivar, ou Uivar, dar uivos.

ULULATO. f. m. Huivo, ou Uivo, grito lamenta-
 vel; a acção de huivar. Pal. Lat.

ULULO. v. URLO. Huivo.

U M A

UMANAMENTE. adv. Humanamente, ao modo de
 homem.

Umanamente. Humanamente, com cortezia, benigna-
 mente, com civilidade, tractavelmente.

UMANARSI. v. n. p. Humanar-se, fazer-se homem,
 tomar, assumir a humanidade, a carne humana, a na-
 tureza dos homens.

UMANATO. adj. m. TA. f. Humanado, que tomou
 a humanidade, a carne, a natureza humana.

UMANÍSSIMAMENTE. adv. sup. Humaníssimamente,
 muito benignamente, civilíssimamente, com muita
 cortezia, affabilíssimamente.

UMANÍSSIMO. sup. m. MA. f. Humaníssimo, muito
 cortez, benigníssimo, muito civil, affabilíssimo.

UMANISTA. f. m. Humanista, que professa as Bellas
 Letras, as Humanidades, as Letras Humanas : *Hu-
 manitatis & eruditionis professor.*

UMANITÀ. } Humanidade, a natureza hu-
 MANIDADE. } mana; o abstracto de huma-
 UMANITATE. f. f. } no.

Umanita. Humanidade, benignidade, cortezia, civi-
 lidade, affabilidade.

Umanità. Humanidade, estudo das Letras Humanas.
 Termo das Escolas : *Humaniores Littera : Studia li-
 beralia.*

UMANO. adj. m. NA. f. Humano, de homem, per-
 tencente ao homem, á natureza humana.

Umano. Humanado, vestido da natureza humana, que
 tomou carne humana.

Dio si fece umano. Deos se humanou, se fez homem,
 tomou carne humana : *Deus factus est homo.*

Umano. Humano, affável, benigno, cortez, civil,
 bom, piedoso, amigo de favorecer.

Lettere umane. Humanidades, Bellas Letras, Le-
 tras Humanas, que são a *Grammatica*, a *Rhetóri-
 ca*, e a *Poesia*, a *Filologia*, &c.

U M B

UMBÈ. adv. Ora bem, eia.

UMBELLÍFERO. adj. m. RA. f. Umbellifero, que
 fôrma hum chapeo de Sol; o que se diz de certas
 flores. Termo de Florista.

UMBILICALE. adj. m. f. Umbelical, que diz respei-
 to ao embigo; o que se diz de hum ramo da veia
 porta, e de huma especie de hernia, ou quebradu-
 ra. Termo de Anatomia.

UMBILICATO. adj. m. TA. f. Feito em fôrma de
 embigo.

UMBILÍCO. f. m. Umbigo, ou embigo, nó chato no
 meio do ventre, e formado da reunião dos vasos
 umbilicæes, que se corta á criança assim que nasce.

Umbilico. no fig. O centro, o meio de alguma cousa.

UMBRÁTILE. adj. m. f. Sombrio, escurecido.

Umbrátile. Debuxado, figurado.

UMBRICA. f. f. Qualidade de greda, com que se ti-
 ão as nodos aos vestidos.